

DODATEK č. 1 KE SMLouvĚ O POSKYTNUTÍ FINANČNÍ ZÁRUKY č. 30000353/001/2020

Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s., IČO 45279314, se sídlem Praha 1, Vodičkova 34/701, PSČ 111 21, sp. zn. B 1619 vedená u Městského soudu v Praze, zastoupena JUDr. Ing. Markem Dlouhým, místopředsedou představenstva, a Ing. Martinem Růžičkou, členem představenstva (dále jen „**Výstavce**“)

a

Raiffeisenbank a.s., IČO 49240901, se sídlem Hvězdova 1716/2b, 140 78 Praha 4, Česká republika, sp. zn. B 2051 vedená u Městského soudu v Praze, zastoupena [redacted], a [redacted] (dále jen „**Úvěrující banka**“)

a

E D & F Man Ingredients s.r.o., IČO 04687311, se sídlem č.p. 86, 273 25 Zvoleněves, Česká republika, sp. zn. C 251498 vedená u Městského soudu v Praze, zastoupena Danielem Spencerem, jednatelem, a Graeme Normanem Storrarem, jednatelem (dále jen „**Dlužník**“)

(Výstavce, Úvěrující banka a Dlužník společně též jako „**Strany**“)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE

- A na základě nařízení vlády České republiky č. 215/2020 Sb., ze dne 24. dubna 2020, o provedení některých ustanovení zákona o pojišťování a financování vývozu se státní podporou, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Nařízení**“), bylo s cílem zmírnění hospodářských a sociálních důsledků pandemie COVID-19 Výstavci uloženo poskytovat záruky za splacení úvěrů v Nařízení specifikovaným příjemcům úvěrů, kteří se potýkají s nedostatkem likvidity;
- B Úvěrující banka v souladu s podmínkami Nařízení a z podnětu Dlužníka požádala Výstavce o změny poskytnuté záruky;
- C Úvěrující banka prohlašuje, že dosud nedošlo k porušení povinnosti Dlužníka ze Smlouvy o úvěru, jak je specifikována v čl. 1.1 smlouvy o poskytnutí finanční záruky č. 30000353/1/2020 uzavřené mezi Stranami dne 9. 12. 2020 (dále jen „**Smlouva**“), splatit jistinu nebo její část řádně a včas, a že její prohlášení dle čl. 3.5.3 Smlouvy bude v souladu s Nařízením ve znění účinném od 1. ledna 2021 nejpozději ke dni, v němž bude nová Záruční listina zpřístupněna k vyzvednutí Úvěrující bankou v sídle Výstavce podle čl. III odst. iii) tohoto dodatku č. 1 ke Smlouvě;
- D Výstavce žádost o změny poskytnuté záruky v souladu s podmínkami Nařízení schválil, přičemž vychází z ohodnocení bonity Dlužníka interním ratingem Výstavce před uzavřením Smlouvy;

uzavírají Strany dodatek č. 1 ke Smlouvě (dále jen „**Dodatek č. 1**“):

I. Úvodní ustanovení

- i) Pojmy s velkým počátečním písmenem definované ve Smlouvě mají v tomto Dodatku č. 1 stejný význam, jaký jim přiznává Smlouva. Jakýkoliv odkaz na článek či odstavec v tomto Dodatku č. 1 znamená odkaz na článek či odstavec ve Smlouvě, pokud z kontextu tohoto Dodatku č. 1 nevyplývá něco jiného.
- ii) Dlužník a Úvěrující banka prohlašují každý sám za sebe, že nejsou v úpadku, na jejich majetek nebyl prohlášen konkurz, nebylo zahájeno insolvenční řízení ani insolvenční řízení nebylo zastaveno pro nedostatek majetku; a že jim není známý žádný návrh, kterým se zahájení insolvenčního řízení ohledně majetku Dlužníka a/nebo Úvěrující banky navrhuje.

- iii) Dlužník dále prohlašuje, že není předlužen ve smyslu ustanovení § 3, odst. 4 zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů.

II. Změna a/nebo doplnění Smlouvy

- i) Strany se dohodly, že se celý čl. 1.1 Smlouvy nahrazuje následovně:

»Předmětem této Smlouvy je úprava závazkových vztahů Stran vznikajících při poskytnutí neodvolatelné, bezpodmínečné finanční záruky ze strany Výstavce ve prospěch Úvěrující banky (dále jen „**Záruka**“), a to za účelem zajištění úvěru, který Úvěrující banka poskytla Dlužníkovi (vč. formou úvěrového rámce) na základě smlouvy o úvěru č. NDP/0001/NCRVG/02/04687311 uzavřené mezi Dlužníkem a Úvěrující bankou dne 24.11.2020 (dále jen „**Úvěr**“ a „**Smlouva o úvěru**“), ve znění dodatku č. 1 ke Smlouvě o úvěru ze dne 8.7.2021 a dodatku č. 2 ke Smlouvě o úvěru ze dne 14.12. 2021.«.

- ii) Strany se dohodly, že se celý čl. 1.2 Smlouvy nahrazuje následovně:

»Záruka bude s ohledem na ohodnocení bonity Dlužníka interním ratingem Výstavce odpovídajícím stupni █████ poskytnuta až do výše 90 % (dále jen „**Relevantní podíl**“) maximální výše jistiny Úvěru sjednané ke dni uzavření této Smlouvy, tj. max. do výše 6.559.200,-- EUR (dále jen „**Celková částka záruky**“); interní rating Výstavce bude po dobu platnosti a účinnosti Záruky pro účely Relevantního podílu a výpočtu Odměny, jak je definována níže, neměnný. Po dobu platnosti a účinnosti Záruky se Celková částka záruky bude snižovat:

1.2.1 o částky jakéhokoliv plnění Výstavce ze Záruky,

1.2.2 v případě, že dojde k trvalému snížení sjednaného maximálního rámce Úvěru, který je Dlužník oprávněn čerpat, o částku odpovídající Relevantnímu podílu takového snížení,

s tím, že dojde-li v důsledku jakékoliv skutečnosti uvedené v čl. 1.2.1 nebo čl. 1.2.2 této Smlouvy ke snížení Celkové částky záruky, nebude následně docházet k jejímu navyšování, a to ani v případě, kdy dojde k navýšení sjednaného maximálního rámce Úvěru, který je Dlužník oprávněn čerpat.«.

- iii) Strany se dohodly, že se celý čl. 1.12 Smlouvy nahrazuje následovně:

»Záruka bude platná a účinná od okamžiku vystavení Záruční listiny až do 30.11.2023 (dále jen „**Poslední den platnosti záruky**“).«.

- iv) Strany se dohodly, že se celý čl. 3.2 Smlouvy nahrazuje následovně:

»Úvěrující banka a Dlužník každý sám za sebe vůči Výstavci prohlašují, že Smlouva o úvěru obsahuje závazky Dlužníka k:

3.2.1 řádnému a včasnému placení závazků dodavatelům (s tím, že za provedení platby řádně a včas se považuje její provedení nejpozději do 30 dnů ode dne data splatnosti, pokud takovéto opožděné úhrady nepřekročí 10 % ze zůstatku všech splatných závazků ke konci kalendářního měsíce);

3.2.2 řádnému a včasnému vyplacení mezd zaměstnancům;

3.2.3 omezení výplaty dividend nebo jiného podílu na zisku (a záloh na výplatu dividend a jiného podílu na zisku), zákazu prodeje majetkových podílů a prodeje veškerého dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku nebo jejich zatížení právy třetích osob (vyjma ve prospěch Úvěrující banky k zajištění Úvěru či zřízených ze zákona nebo orgány veřejné moci) bez souhlasu Úvěrující banky;

a tyto závazky je Dlužník dle Smlouvy o úvěru povinen plnit přinejmenším v době po prvním čerpání Úvěru do (i) konce platnosti a účinnosti Záruky nebo do (ii) okamžiku úhrady všech částek jistiny Úvěru, podle toho, která ze skutečností uvedená v bodě (i) a (ii) nastane dříve.«.

- v) Strany se dohodly, že se ode dne účinnosti tohoto Dodatku č. 1 výše sazby odpovídající stupni interního ratingu Dlužníka stanoveného Výstavcem uvedená v čl. 9.1 Smlouvy mění následovně:

»interní rating	sazba Odměny za 1. rok (p. a.)	sazba Odměny za 2. a 3. rok (p. a.)	sazba Odměny za 4. až 6. rok (p. a.)
do B+	0,50 %	1,00 %	2,00 %
B	0,68 %	1,35 %	2,00 %
B-	1,30 %	2,00 %	2,25 %«.

Vzhledem k výše uvedené změně sazby Odměny a k Úvěrující bankou již zaplacené Odměně ve výši stanovené dle Smlouvy před uzavřením tohoto Dodatku č. 1 zaplatí Úvěrující banka Výstavci doplatek Odměny ve výši EUR 90.796,--.

III. Účinnost Dodatku č. 1 a registr smluv; nahrazení Záruční listiny

- i) Tento Dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem uzavření. Účinnosti nabývá pozdějším z následujících dnů: dnem uveřejnění prostřednictvím registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Zákon o registru smluv**“) nebo 22.12.2021. Strany souhlasí s uveřejněním plného znění tohoto Dodatku č. 1 v registru smluv podle Zákona o registru smluv s výjimkou:
- interního ratingu Dlužníka (ohodnocení bonity Dlužníka Výstavcem), který je uveden v čl. II odst. ii) tohoto Dodatku č. 1: údaj o interním ratingu Dlužníka v čl. II odst. ii) tohoto Dodatku č. 1 mezi slovy „stupni“ a „poskytnuta“ bude znečitelněn;
 - dále uvedených osobních údajů: pokud jde o osobní údaje, Výstavce prohlašuje, že údaje vztahující se k za něj podepisujícím osobám nebudou znečitelněny, a Úvěrující banka a Dlužník prohlašují, že zbývající osobní údaje (tedy jiné, než týkající se osob podepisujících za Výstavce) budou znečitelněny, vztahují-li se k subjektům údajů jiným než statutárním orgánům, jeho členům nebo dalším osobám zapsaným ve veřejném rejstříku.
- ii) V metadatech budou v registru smluv uvedeny:
- a) identifikace smluvních stran: Strany tohoto Dodatku č. 1;
 - b) vymezení předmětu smlouvy (s případným uzpůsobením názvů článků Smlouvy, pokud registr smluv jako informační systém veřejné správy uvedení údajů v plném rozsahu neumožní): Dodatek č. 1 ke Smlouvě o poskytnutí finanční záruky a úprava s finanční zárukou souvisejících práv a povinností smluvních stran: změna čl. 1 PŘEDMĚT SMLOUVY, čl. 3 PŘEDPOKLADY POSKYTNUTÍ ZÁRUKY, čl. 9 ODMĚNA ZA POSKYTNUTÍ ZÁRUKY, Příloha;
 - c) cena, a pokud ji smlouva neobsahuje, hodnota předmětu smlouvy, lze-li ji určit: rozdíl výše částky EUR uvedené v čl. II odst. ii) tohoto Dodatku č. 1 (menšenec) a čl. 1.2 Smlouvy (menšitel);
 - d) datum uzavření smlouvy: den, kdy byl uzavřen tento Dodatek č. 1.
- iii) S ohledem na změnu Celkové částky záruky a Posledního dne platnosti záruky se Strany dohodly, že nová Záruční listina bude Výstavcem vystavena v listinné podobě bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 5 dnů poté, co tento Dodatek č. 1 nabude účinnosti, a do 3 dnů od vystavení bude zpřístupněna k vyzvednutí Úvěrující bankou v sídle Výstavce, nikoli však dříve, než Úvěrující banka předloží k předání Výstavci původní Záruční listinu k nahrazení novou Záruční listinou. Pro předejití všem pochybnostem Výstavce a Úvěrující banka konstatují, že do doby předání nové Záruční

listiny Úvěrující bance zůstává v platnosti původní Záruční listina. Nová Záruční listina bude Výstavcem vystavena ve formě, která se nebude v podstatných ohledech lišit od vzoru Záruční listiny, který tvoří přílohu tohoto Dodatku č. 1.

IV. Závěrečná ustanovení

- i) Ustanovení Smlouvy tímto Dodatkem č. 1 nedotčená zůstávají beze změny.
- ii) Veškeré odkazy ve Smlouvě na „tuto Smlouvu“ nebo v Záruční listině na „Smlouvu“ budou vykládány jako odkazy na Smlouvu ve znění tohoto Dodatku č. 1.
- iii) Tento Dodatek č. 1 je vyhotoven ve třech vyhotoveních, z nichž jedno vyhotovení s úředně ověřenými podpisy Stran náleží Výstavci, jedno vyhotovení bez úředně ověřených podpisů náleží Úvěrující bance a jedno vyhotovení bez úředně ověřených podpisů náleží Dlužníkovi. Dodatek č. 1 je uzavřen, jakmile ho podepíše Výstavce jako poslední ze Stran a odešle sken jednoho vyhotovení bez úředně ověřených podpisů na e-mailové adresy Úvěrující banky a Dlužníka uvedené v čl. 14.1 Smlouvy. Za den uzavření Dodatku č. 1 se považuje den, ve kterém byl sken jednoho vyhotovení bez úředně ověřených podpisů odeslán Výstavcem Úvěrující bance a Dlužníkovi na jejich e-mailové adresy uvedené v čl. 14.1 Smlouvy. Výstavce zpřístupní Úvěrující bance a Dlužníkovi jím podepsaná vyhotovení tohoto Dodatku č. 1 na adrese svého sídla bez zbytečného odkladu po jejich podepsání Výstavcem a o této skutečnosti informuje Úvěrující banku a Dlužníka.
- iv) Strany prohlašují, že tento Dodatek č. 1 uzavřely podle své skutečné a svobodné vůle, že si ho řádně a pozorně přečetly, s jeho obsahem souhlasí, což stvrzují vlastnoručními podpisy.
- v) V případě, že nedochází ke zvýšení Poplatku podle čl. 9.6 Smlouvy, uhradí Úvěrující banka Výstavci poplatek za vystavení tohoto Dodatku č. 1 ve výši 7 000 Kč; poplatek za vystavení tohoto Dodatku č. 1 bude Úvěrující bankou uhrazen jednorázově na základě faktury vystavené Výstavcem bez zbytečného odkladu po nabytí účinnosti tohoto Dodatku č. 1 a bude splatný do 21 dnů ode dne doručení faktury Úvěrující bance.

V Praze dne 22.12.2021

Výstavce: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.

JUDr. Ing. Marek Dlouhý, místopředseda představenstva

Ing. Martin Růžička, člen představenstva

V Praze dne 10.12.2021

Úvěrující banka: Raiffeisenbank a.s.

V Praze dne 14.12.2021

Dlužník: E D & F Man Ingredients s.r.o.

Daniel Spencer, jednatel

Graeme Norman Storrar, jednatel

VZOR ZÁRUČNÍ LISTINY

Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.

IČO 45279314

se sídlem Praha 1, Vodičkova 34/701, PSČ 111 21

sp. zn. B 1619 vedená u Městského soudu v Praze

zastoupena **BUDE DOPLNĚNO**

(dále jen „**Výstavce**“)

ZÁRUČNÍ LISTINA

Finanční záruka COVID-19 č. /2021

Ve prospěch: **BUDE DOPLNĚNO**

IČO **BUDE DOPLNĚNO**

se sídlem **BUDE DOPLNĚNO**

sp. zn. **BUDE DOPLNĚNO** vedená u **BUDE DOPLNĚNO** soudu v **BUDE DOPLNĚNO**

(dále jen „**Úvěřující banka**“)

Na základě smlouvy o poskytnutí finanční záruky č. **BUDE DOPLNĚNO**/2020 uzavřené mezi Výstavcem, jakožto výstavcem, Úvěřující bankou, jakožto úvěřující bankou, a společností **BUDE DOPLNĚNO**, IČO **BUDE DOPLNĚNO**, se sídlem **BUDE DOPLNĚNO**, sp. zn. **BUDE DOPLNĚNO** vedená u **BUDE DOPLNĚNO** soudu v **BUDE DOPLNĚNO**, jakožto dlužníkem (dále jen „**Dlužník**“), dne **BUDE DOPLNĚNO**, ve znění dodatku č. 1 ze dne **BUDE DOPLNĚNO** (dále jen „**Smlouva**“), která byla uzavřena v souvislosti se **BUDE DOPLNĚNA IDENTIFIKACE SMLOUVY O ÚVĚRU** uzavřenou dne **BUDE DOPLNĚNO** mezi Úvěřující bankou jako věřitelem a Dlužníkem jako dlužníkem, ve znění dodatku č. 1 ze dne **BUDE DOPLNĚNO** (dále jen „**Smlouva o úvěru**“),

se Vám my, jako Výstavce této záruční listiny (dále jen „**Záruční listina**“), tímto neodvolatelně zavazujeme, že Vám vyplatíme na první výzvu a bez námitek jakoukoliv částku nebo částky, o kterou / které nás požádáte, a to až do celkové výše **BUDE DOPLNĚNA VÝŠE ODPOVÍDAJÍCÍ 90/80/jiné % Úvěru** **[CZK/EUR/USD]** (dále jen „**Celková částka záruky**“), a to do 30 (třiceti) dnů po obdržení Vaší písemné výzvy (nebo v pozdější lhůtě stanovené v takové písemné výzvě), která bude učiněna v souladu s podmínkami této Záruční listiny a bude obsahovat Vaše písemné prohlášení, že Dlužník nesplnil svou povinnost ze Smlouvy o úvěru splatit jistinu nebo její část řádně a včas nebo, že nastala některá jiná skutečnost opravňující Vás žádat o plnění z finanční záruky vzniklé na základě této Záruční listiny (dále jen „**Záruka**“), (dále jen „**Výzva**“).

Výzva musí dále obsahovat číslo a den vystavení Záruční listiny, identifikaci Dlužníka, den uzavření Smlouvy o úvěru, požadovanou výši plnění ze Záruky, částku dlužné jistiny ke dni Výzvy, číslo účtu pro výplatu plnění (IBAN, SWIFT) a variabilní symbol.

V případě, že Úvěřující banka žádá o plnění ze Záruky proto, že Dlužník nesplnil svou povinnost ze Smlouvy o úvěru splatit jistinu nebo její část řádně a včas, musí Výzva obsahovat i výši dlužné jistiny, která ke dni Výzvy nebyla Dlužníkem splacena řádně a včas.

V případě, že Úvěřující banka žádá o plnění ze Záruky proto, že jsou splněny jiné podmínky opravňující Úvěřující banku žádat o plnění z této Záruky, součástí Výzvy musí být i uvedení takových jiných podmínek.

Výzva nám musí být doručena v českém jazyce, v listinné podobě, a to na adresu našeho sídla zapsaného v příslušném veřejném rejstříku nejpozději k níže uvedenému datu platnosti Záruky.

Výzva musí být vlastnoručně podepsána osobami oprávněnými Vás zastupovat. U podpisu každé takové osoby na Výzvě musí být rovněž uvedeno, zda je tato osoba statutárním orgánem nebo členem statutárního orgánu, prokuristou či jiným oprávněným zástupcem Vaší společnosti. Spolu s vámi předkládanou Výzvou nám musí být předložen také originál nebo úředně ověřená kopie

příslušného dokumentu prokazujícího oprávnění podepisující osoby Vás zastupovat (s výjimkou případů, kdy je toto oprávnění možné ověřit na základě veřejně přístupných údajů zveřejněných v příslušném veřejném rejstříku nebo kdy máme příslušný dokument prokazující oprávnění již k dispozici).

Celková částka záruky se snižuje o každou námi provedenou platbu ze Záruky.

Jakákoliv platba na základě této Záruky bude provedena v plné výši, bez snížení z titulu zápočtu nebo protinároku, bez odečtu či zadržení jakýchkoliv současných či budoucích daní, poplatků, pokut, dávek či jakýchkoliv jiných plateb z jakéhokoliv právního titulu.

Záruka je platná a účinná ode dne jejího vystavení až do [BUDE DOPLNĚNO] včetně. Uplynutím uvedeného dne Záruka zaniká. Den uplynutí platnosti je posledním dnem, kdy je možné u nás uplatnit Vaše případné platební nároky ze Záruky, přičemž uplynutím tohoto dne Záruka automaticky a zcela zanikne, a to zcela nezávisle na tom, zda nám bude Záruční listina vrácena či nikoli.

Záruka zaniká i uplynutím dne, ve kterém nám bude doručen originál této Záruční listiny, pokud tato skutečnost nastane před posledním dnem platnosti Záruky.

Záruka není převoditelná. Právo na plnění ze Záruky ani Záruku nelze postoupit na třetí osobu ani jej zastavit.

Tato Záruční listina a veškerá práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

Pravomoc a příslušnost rozhodovat veškeré spory v souvislosti se Zárukou má soud příslušný podle místa sídla Výstavce.

Po zániku Záruky nám vraťte originál této Záruční listiny.

Praha, [BUDE DOPLNĚNO] 2021

Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.